

記念すべき第一号。これから年4回、SLCの取組み内容を各学期、まとめてお伝えします。在学生、卒業生、コミュニティの皆さんのコラムもお楽しみに！  
It's the FIRST newsletter! Four times a year, we will tell you about what SLC does in each term. There will be columns for students, alumni, and the community too!

### オンライン授業と遠隔サービス活動

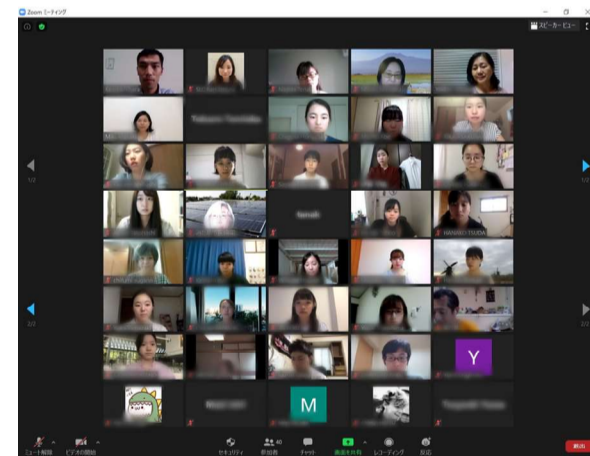
### Online Classes and Remote Service Activities

ICUの春学期は、コロナ禍の影響により全てオンライン授業となった中、「講義+18時間の実習」で構成される「一般教育：サービス・ラーニング」が開講されました。約30名（うち半数が一年生）が履修し、5つの受入機関で6グループに分かれ、国際交流（子どもたちとヴァーチャル遠足を企画運営）、三鷹での環境問題の意識調査、NGOのファンドレイジングとSNS広報活動、SLCの課題分析と提案など、遠隔でのコミュニケーションに時には戸惑いながらも、コストや時間に縛られず柔軟に対応できる利点を活かして遠隔サービス活動に従事しました。サービスのニーズも限られる昨今、JSSL（※）で提携している米国ミドルベリー大学や、地元で国際交流を促進する「グローバル三鷹」と新しい形での連携が広がり、授業内ではコロナ禍での様々な地域活動の話を知りました。最終回のプレゼンテーションでは、受入機関の方々やICUの教職員など50名近くが参加。サービス活動を通して、大学生として社会のためにできることは何かということを考え、社会や自分自身について様々な気づきが得られたようでした。

※夏休みの約一か月間、アメリカ、アジアの学生、ICU生が共に三鷹や地方でサービス活動を行うプログラム。

In the Spring Term in ICU, all classes were online due to the influence of COVID-19, and we opened the course: "General Education: Service-Learning" consisting of "Lectures + 18 hours of practicum." Approximately 30 people (half of them are freshmen) registered for the course, were divided into 6 groups with 5 host institutions, and engaged in remote service activities such as international exchange (planning and operating virtual excursions with children etc.), environmental awareness survey in Mitaka, NGO's fundraising and public relations activities using SNSs, and SL program issue analysis and proposals to SLC. While students were sometimes confused at remote communication, they tried to work on each activity by taking advantage of the flexibility to respond without cost or time regulations. Currently, while the needs for services are limited, a new form of collaboration has been created with Middlebury College in US, which is also affiliated with the JSSL program (\*), and "Glocal Mitaka," which promotes international exchange locally. At class, they gave a presentation to us about various local activities under the COVID-19 crisis. At the final presentation, nearly 50 people, including host institutions and ICU faculty members, participated in the class. We could see that each of students tried to think about what they could do for society as a university student and found many discoveries of society and themselves through service activities.

\* Students from US, Asia and ICU students serve together in Mitaka and rural areas for about a month during summer recess.

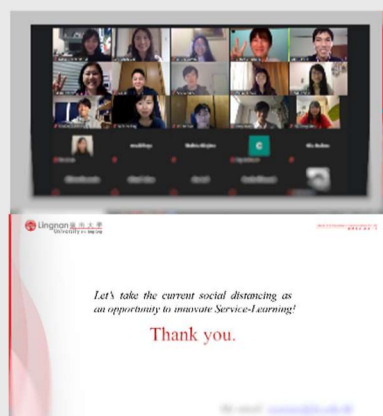


#### リンナン大学（香港）とオンライン授業を開催

#### Collaborative Online Session with Lingnan University (Hong Kong)

4月21日、香港の学生による「アーバン（都市型）農業プロジェクト」に関する発表を聞き、ICU生とディスカッションを行いました。学生はクリティカルに意見を述べ、活発な議論が繰り広げられました。今回の共同クラスを基に、今後、大学間連携授業の可能性を探る予定です。

On April 21, Hong Kong students gave us the presentation of the "Urban Agricultural Project" and had a discussion with ICU students. As students expressed their opinions critically, it was a lively interactive session. Based on this joint class, we plan to explore the possibilities of collaborative classes between universities in the future.

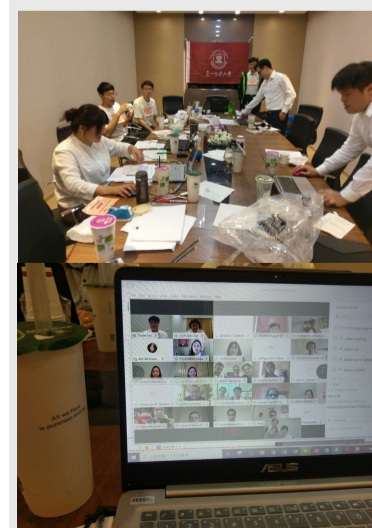


#### アジアのパートナー大学と SLAN ミーティング@オンラインに参加

#### Online SLAN Meeting with Our Partner Universities in Asia

6月18日、アジア地域におけるSL発展を目指すSLAN（サービス・ラーニング・アジア・ネットワーク）のミーティングに、8か国23機関約50名が参加しました。今回は台湾での開催が中止となり、初のオンラインでの実施。ICUからは、教員・メジャーを繋げるSLやアジア地域以外でのSL、奨学金など新しい取組みを紹介。パートナー大学からは、ICUとのプログラムや今後の連携強化について話がありました。

On June 18, SLAN (Service-Learning Asia Network) meeting was held, with the participation of 50 people from 23 institutions in 8 countries, to develop SL in the Asian region. As a meeting in Taiwan was canceled, it became the first online SLAN meeting. ICU shared new initiatives such as faculty/major related SL, SL outside Asia and scholarships. Our partner universities shared information including programs with ICU and discussed strengthening cooperation in the future.





## 夏の実習は中止、秋のコミュニティ SL は実施予定

### Summer Programs Cancelled, Community SL in Autumn Term Scheduled

新型コロナウイルスの影響により、2020年度夏期サービス・ラーニング・プログラムの派遣は中止となることが決まりました。秋学期のコミュニティ・サービス・ラーニング（約30日間地域コミュニティでサービス活動）は開講予定です（今後の新型コロナの状況により決定します）。

Due to the situation of the new Coronavirus, Summer Service-Learning Program in 2020 has been suspended. Community Service-Learning (service activities in the local community for about 30 days) will be offered in the Autumn Term (TBD: depending on the COVID-19 situation).

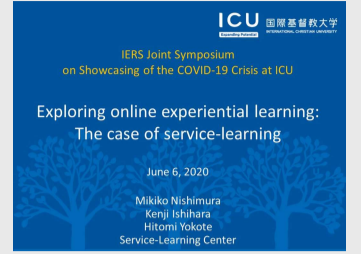
## COVID-19: Service-Learning Programs Summer 2020 Cancelled

## ICUの新型コロナウイルス対応に関するシンポジウムに参加

### Symposium of Responses to the COVID-19 Crisis at ICU

6月6日、ICUの教育研究所が主催する「ICUの新型コロナウイルス対応に関する共同オンライン・シンポジウム」に参加をしました。SLCからは、春学期に開講した「一般教育：サービス・ラーニング」のオンライン授業について、その取り組み内容と結果についてお話をいただきました。

On June 6, the Institute of Educational Research and Service (IERS), ICU hosted the "Online Joint Symposium Showcasing of Responses to the COVID-19 Crisis at ICU." SLC talked about challenges of the online classes; "General Education: Service-Learning" in the spring term.



## SL Ambassador の声『サービス経験からフィリピン留学へ。コロナ禍の大学対応』

### SL Ambassador's Voice "Service-Experience Brought me to the Philippines. Filipino University's Responses to COVID-19"



#### SL Ambassador 竹内菜々子

Nakako Takeuchi  
(ID21)

#レディ・ドーク大学  
#インド  
#2018年夏  
#Lady Doak College  
#India  
#Summer 2018

私が留学先をフィリピンに決めたのは、サービス・ラーニングの影響でした。

*I decided to study in the Philippines because of my service-learning experience.*

昨年の8月からフィリピンのマニラにある、アテネオ・デ・マニラ大学へ交換留学をしました。アテネオ大学は常に国内私学トップ、スポーツも盛んで、文武両道で知られています。

ICUではアメリカやイギリスへの留学が人気ですが、私が留学先をフィリピンに決めたのは、サービス・ラーニングの影響でした。2年生の夏に約1ヶ月間、南インドのレディ・ドーク・カレッジで、インドの文化や社会について学び、小中学校でサービス活動を行いました。活動を通し、実際に開発が行われる地域で見えてくる貧困のサイクルや社会の複雑さに圧倒されました。そこで留学先は、開発の現場で、国内トップレベルの開発学を学ぶことができるアテネオ大学を選びました。留学先の授業では、NGOやソーシャルビジネスを行っている企業と連携し、開発プログラムの立ち上げ等を行い、実践的な分野を学ぶことができました。

そして3月中旬頃、フィリピンでも新型コロナウイルス感染者が増え始め、初めて大学が休校になりました。その後オンライン授業が始まりましたが、学生のネットワーク環境の不平等さや教授間での対応の違いにより、1週間足らずで終了。マニラではロックダウンが始まり、政府から外国人の帰国を制限する発表が出されたため、緊急帰国しました。

帰国後、アテネオ大学から「通常5月終了の学期を4月上旬に終了させ、既に落第している場合を除き、全ての授業において「P(Pass)」という成績を学生に付与する。」という通知が届きました。これは、非常事態の中、不安な気持ちを抱えて生活している学生や教授に、オンライン授業で、精神的な負担が増える可能性があることを考慮され、決められました。

私は、この短期間で身の回りのことが大きく変化し、無事に学期を終えることができなかつたやるせない気持ちや、もう留学生としてアテネオ大学に戻ることができないという絶望感を味わいました。しかし同時に「メンタルケアのために学期を短くする」という大学の判断にとってもフィリピンらしさを感じました。教授はいつも、試験や提出物の期限を決める際、学生と相談し、学生が無理なく勉強できるよう調整していました。フィリピン人の「真面目だけど楽観的で今を楽しむ」という姿勢をみていると、その考え方に自然と納得しました。そして、この大学の判断は、フィリピン国内で話題になり、称賛の声がたくさん大学に寄せられました。アナウンス当日、アテネオの大学名がTwitterのトレンド入りをしたぐらいです。そのことを知った時は、日本にいながら、とても誇らしかったです。

現在は、卒業論文の準備やインターンシップなどで忙しい日々を送っています。また、留学中にフィリピンの興味深いトピックに出会ったことで、大学院進学を決め、その準備にも追われています。インドで過ごした1ヶ月は、フィリピン留学や大学院進学など、自分のキャリア選択において今でも価値観の中心となっている、かけがえのない経験だったと思います。



インドの公立小学校でワークショップをしたときの様子  
Workshop at local elementary school in India



友達と大学チームのバスケットボールの試合を観戦しに行ったとき  
College basketball game with my friends in Ateneo de Manila University

From August last year, I studied at Ateneo de Manila University (ADMU) in Manila, Philippines as an exchange student. ADMU has always been a leader in domestic private schools and sports as well, and is well-known in both academic and athletic excellence.

While studying abroad in the United States or the United Kingdom is popular at ICU, I decided to study in the Philippines because of my service-learning experience. During the summer of my sophomore year, I spent about a month at Lady Doak College in South India, learning about Indian culture and society and engaging service activities at local schools. Throughout the activities, I was overwhelmed by the poverty cycle and social complexity that can be seen in the actual development areas. This is why I chose ADMU, where I could study top-level development studies in the country and staying at the development area. At class in ADMU, I was able to learn practical fields by launching development programs in collaboration with NGOs and private companies engaging in social business.

Around mid-March, the number of people infected with the new coronavirus also began to increase in the Philippines, and for the first time the university was closed. Then online classes started, but it ended in less than a week due to the inequality of students' network environment and different correspondence by professors. In Manila, the

lockdown started, and the government issued an announcement restricting the return of foreigners, so immediately I needed to go back to Japan. After returning to Japan, I received an announcement from ADMU, saying that "the semester ends in early April instead of May, and the university will give students a grade of "P (Pass)" in all classes (unless they have already failed). This decision was made in consideration of the potential to increase the mental burden of online classes for students and professors who live in anxiety during an emergency.

In this short period of time, things around me changed so much and I felt desperate that I couldn't finish my semester and that I could no longer return to ADMU as an international student. At the same time, however, I felt that the university's decision to "shorten the semester for mental care" was very Philippine like. The professor always consulted with students when deciding on deadlines for exams and submissions, and arranged for them so that they could study comfortably. By seeing Filipino people's attitude of being serious but optimistic and enjoying the present, I naturally understood their idea. And the judgment of this university became a hot topic in the Philippines, and a lot of praise was sent to the university. On the day of the announcement, the name of ADMU even became the trend of Twitter. When I found it in Japan, I felt so proud of it.

Currently, I am working on preparations for my graduation thesis and internships. Besides, I found an interesting topic in the Philippines when I was there, so I decided to go to graduate school to study for it. I think that one month I spent in India made me go to the Philippines and graduate school as well, and it was an irreplaceable experience that is still a core of my values in career.

#### SL Ambassador とは？

過去に SL スロプログラムに参加し、SL 発展のためのスロプログラム企画やイベント開催、広報活動などを行う学生団体。

#### Who are SL Ambassadors?

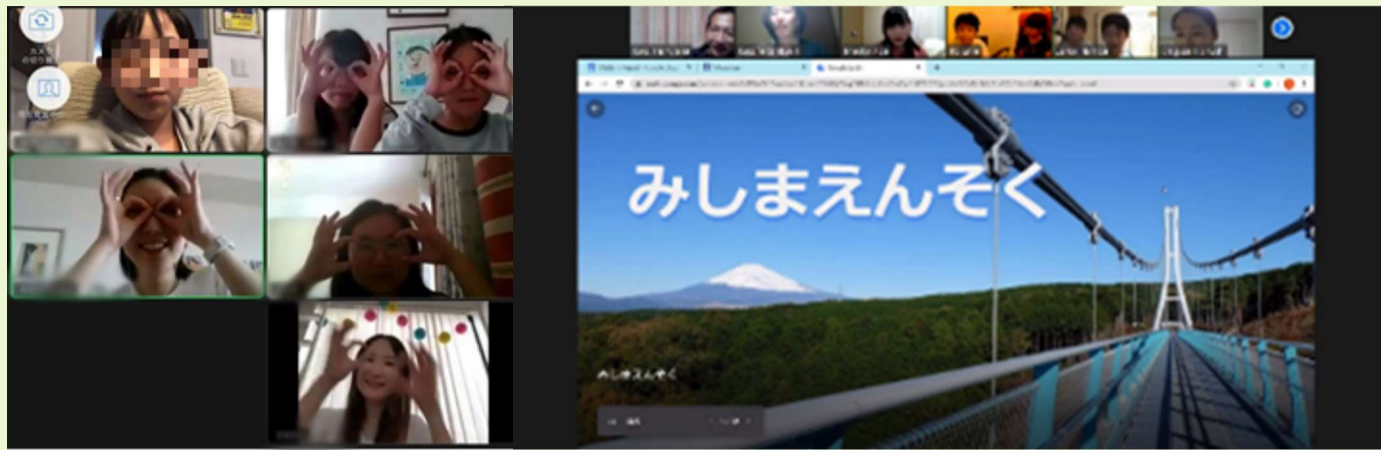
Students who previously participated in the SL program and engage in activities for development of SL such as planning new programs, events, PR etc.

#### SL Ambassador's note:





Introducing our Community “Virtual School Trip for Kids in Mitaka”



開催日 5月16日(土)、23日(土) \* 午前・午後 \* 各回1時間半程度  
 参加人数 各回5名(幼児~小学生) \* 合計20名  
 DATE Sat. May 16 & 23 \* Morning/Afternoon \* 1 hour per session  
 PARTICIPANTS 5 people (infant to elementary school children) per session \* 20 in total



角間 裕氏  
 Mr. Yutaka Kakuma  
 Glocal みたか  
 Glocal Mitaka

コロナ禍で子ども達の生活には色々な制限があり、先が見えない状況でした。そんな中、学生さんと一緒に「楽しむ」機会を子ども達に提供できた事はとても意義があったと思います。学生さんは、課題発見から、誰に、何を、どのように、という実践面の準備まで時間をかけて取り組んでいました。練習と創意工夫を重ね、内容が進化していたのがとても素晴らしかったです。また Glocal みたかのメンバーが地域側と学生さん、学生さんと子どもを繋げ、サポートしてくれました。最高のチームで、最高の時間を子ども達に過ごしてもらうことができました。素敵な遠足をありがとうございました。

There were various restrictions on children's lives due to the COVID-19 crisis. Under such circumstances, it was very meaningful that we were able to provide children with the opportunity to "enjoy themselves" with students. The students started from finding issues and then preparing for who, what, and how. It was wonderful that they developed the content by practicing and thinking again and again. Glocal Mitaka members supported a lot by connecting students with the local community and children. It was the best team and the best time for everyone. Thank you for the great excursion.



新垣 美樹氏  
 Ms. Miki Arakaki  
 ミドルベリー大学  
 日本校  
 Middlebury C.V. Starr  
 Schools Abroad,  
 School in Japan

パンデミックの状況下、大多数の参加者 (ICU 生、ミドルベリー日本校生、グローバル三鷹のメンバー) が初対面かつ遠隔であったにも関わらず、地域住民の方と協働でプロジェクトを上げることができ、大変有意義な機会となりました。学生たちは、時差、言葉の壁、ネット環境の問題などを乗り越え、大きな達成感を得られたようです。今回のオンライン授業を基に、今後も SLC と、授業内での連携や協働プロジェクト実施の可能性を探っていききたいと思います。

Under the pandemic situation, even though the majority of participants (ICU students, Middlebury College students, Glocal Mitaka members) had never met before and met online for the first time, it was a great opportunity that we could create a project in collaboration with local communities. The students were satisfied with their accomplishment after overcoming the problems of time difference, language barrier, and internet environment. Based on this online session, we would like to continue to explore the possibility of collaborating with SLC and joint projects in the future.

SL センター長からのメッセージ / Message from the Director of SLC



西村 幹子  
 Mikiko Nishimura,  
 Ed.D.  
 教育社会学  
 ・国際教育開発  
 Professor, Sociology of  
 Education and  
 International Educational  
 Development

コロナ禍で社会の新たなニーズを探し、学生、教員、パートナーと共に挑戦したオンライン授業とサービス活動  
 Searching for new social needs under the coronavirus crisis and challenges for online classes and service activities together with students, professors, and partners

新型コロナウイルスの世界的大流行に伴い、今年度の SL 実習コースは、ほぼすべてキャンセルになりました。しかし、よく考えてみると、こういう時こそ社会の新たなニーズが見えてくることもあるのではないかと考え、18 時間のサービス実習活動を含む今学期の一般教育科目を実施することにしました。学生、教員、コミュニティ組織、SLC だけでなく、協定校のミドルベリーカレッジ (米) とも協力しながら、手探りでオンラインでのサービス・ニーズを発掘し、学生たちは各自の場所から初対面の他者と繋がり協働する、という初めての試みに挑戦しました。その結果、今までの「コミュニティ」と「国際」の分け方や「フィールド」の定義への疑問も湧いてきました。ポストコロナ禍の世界はサービス・ラーニングの概念やアプローチすらも大きく覆し、捉え直す機会を提供しています。これからも ICU らしく様々な挑戦を前向きに捉えて進化する SLC を目指します。

Due to the pandemic of the new coronavirus, almost all SL practicum courses this year have been canceled. However, if we think from different perspectives, there might be new needs of society at such times. Hence we decided to offer the General Education course this term including 18 hours of service activities. Working with students, faculty, community organizations and SLC, as well as our partner school, Middlebury College (USA), we have discovered service needs via online by trying things around. The students challenged the first attempt to connect and collaborate with others, whom they never met before, from their respective places. As a result, questions have been raised about the conventional way of separating "domestic" from "international" and the definition of "field". The world of the post-corona crisis has even overturned the concept and approach of service-learning, offering the opportunity to redefine it. Being ICU like, SLC will continue to make progress by facing the challenges positively.

編集後記 / Editor's note

~SLC 講師・スタッフの在宅生活~  
 -Our Stay Home Life-



**YS** 大学には書類での提出物や煩雑な手続きが多いですね。今回の新型コロナウイルスの感染拡大と入構制限によって、そうした手続き方法の見直しは一機に進みました。私たちにとって、それはうれしい副産物だったのかも?!

There are lots of paper-based and tangled procedures in schools. Right after the pandemic of the COVID-19 followed by the restrictions in entering the campus, we had to review many processes and have shifted online. Maybe this was unexpected consequence brought to us by the turmoil? We'll see.

**RJ** 健康のために、毎日ヨガと自炊 (たまに Uber EATS)。近所を散歩しながら、花屋で花を買ったり、偶然見つけた飲食店でテイクアウトしたり、今まで気づかなかった発見の日々。放置していたウクレレも始めました。Yoga and cooking (sometimes Uber EATS) everyday for health. Walking in the neighborhood made me buy flowers at a florist and get a takeout at a restaurant I happened to find. These are days of discovery. I also started ukulele that I hadn't touched for a long time.

**HY** ずばりコロナ太り! 犬の散歩はしても、広大な ICU の敷地を歩かなくなってカロリー消費が大幅に減少。なのにしっかり食べ、毎晩ワインを楽しんでいます。余暇は Netflix の見過ぎ、海外のオンラインセミナー参加など、運動不足の日々です。

Remote work means gaining weight! I take my dog out for a walk but still not enough compared to walking around the huge ICU campus. At home I enjoy wine and food and watching too much Netflix and online seminars during my free time. I need to do more exercise.

**KI** ずっと在宅勤務のまま春学期が終了しました。最初の頃は厚手の服を着ていたのが、今は半袖で、季節が変わってしまいました。自宅にいるのも便利ですが、緑溢れるキャンパスに戻れることを心待ちにしています。I spend the whole spring term at home. It's hard to believe that the seasons changed during my working from home. At first I wore jackets, but now I'm wearing summer clothes. It's convenient to stay home, but I really miss the green campus.

**MD** 在宅生活も3か月目、初めはウォーキング等体を動かすことを気にしていましたがだんだんと家にいることも楽になり怠けてきたらあちこち不調に。また体を動かすことを意識するようになりました。心も体も正直だと実感中! It's been 3 months since staying home. At first I was worried about my health and took a walk, but gradually became easier and lazy at home. And this went bad..so again I tried to move myself more. I feel that my heart and body are honest!



SL 体験談、卒業生コラム、コミュニティ紹介など記事募集中  
SL Stories, Alumni Columns, Introducing Community etc...WANTED!

本紙は、年4回発行予定。卒業生による学生時代のSL経験と現在のお仕事、地域コミュニティの活動紹介など、SLに関連する記事を執筆して下さる方を募集します！興味のある方は、SLCまでお知らせください。

This newsletter will be published four times a year. We are looking for someone to write articles related to SL, such as SL experience and current work by graduates, introduction of the local community activities etc. If you are interested, please contact SLC.

学生支援に関する寄付のお願い  
Help us assist Students' Service-Learning

全学生が社会経済的背景に依らずサービスに携わること、リベラルアーツ教育にふさわしい経験的学習の機会を提供することを目的に、2020年より奨学金制度を設けました。ご支援に興味のある方は、SLCまでお知らせください。

For the purpose of generating more opportunities for students to engage with service and a rich experiential learning of liberal arts education, SLC has established the scholarship to students from 2020. If you would like to support, please contact SLC.

【卒業生の方へ】卒業生向けFBグループ登録・周知のお願い  
[ICU ALUMNI] Please register for Alumni FB group and tell your friends!

過去10年間のSL生は500名以上。皆さんと繋がることで、卒業生向けイベントのご招待や授業でのゲスト講演、お勤め先でのSL学生の受入等、様々な連携ができることを願っています。

More than 500 SL students in the last 10 years. We hope that by connecting with everyone, we could have various collaborations such as inviting events for graduates, guest lectures in classes, accepting SL students at your work place.



ICU SL Alumni  
(SLプログラム  
過去参加者限定)

SNS フォローしてください  
Follow us on SNSs!

学内外への情報提供ツールとして、FB/インスタ/twitterを通し、最新情報からイベント情報、SL活動先紹介、ICUニュース、SLCスタッフの小ネタまで様々な情報を発信しています。投稿リクエストやネタ提供も受付中！

For both inside and outside of ICU, we post various information on FB/instagram/twitter, such as the latest news, event information, SL activity introductions, ICU news, SLC staff's short stories etc. Posting requests and interesting news would be appreciated too!



See you next time in December!

Cover and Back cover Photos: ICU campus in May



ICU 国際基督教大学  
INTERNATIONAL CHRISTIAN UNIVERSITY

サービス・ラーニング・センター / Service-Learning Center

〒181-8585 東京都三鷹市大沢3-10-2 東ヶ崎潔記念ダイアログハウス2階

3-10-2 Osawa, Mitaka city Tokyo, 181-8585, JAPAN

TEL 0422-33-3687 FAX 0422-33-3685

EMAIL slc@icu.ac.jp

Follow us!

f ICU.SLC

ig icu\_slc

tw ICU\_SLC

公式サイト  
Official Website



<https://office.icu.ac.jp/>